

## Étude 7: Galamb Borong

### Performance Notes / Spielanweisungen

The notes played by each hand remain completely separate throughout the whole piece: the right hand plays only notes of the whole tone scale of B, A, G, F, E $\flat$ , D $\flat$ , the left only notes of the whole tone scale of E, D, C, B $\flat$ , A $\flat$ , G $\flat$ . This also applies to the places where the left hand crosses over the right.

Rhythm, Accentuation: The time signature of  $\frac{12}{16}$  only acts as a guideline; the piece has no proper metre and the bar lines do not indicate any structure. The piece is to be played evenly and legato throughout. Only the  $\text{♩}$ ,  $\text{♪}$  and  $\text{♫}$  notes of the melody are accentuated (always *molto cantabile*), including the  $\text{♩}$ ,  $\text{♪}$  and  $\text{♫}$  notes which have neither tenuto nor accent signs (– and > signify an even more pronounced accentuation). The  $\text{♩}$ ,  $\text{♪}$  and  $\text{♫}$  melodies should form (rhythmically independent) coherent, self-contained lines in both hands.

Although legato slurs have not been notated, the melodic lines should be played as if joined by slurs. Here the phrasing can be interpreted freely according to the melodic sense and continuity.

NB 1. Instead of a bar metre the piece has a structure of additive pulsations, whereby the constant, even pulsation of semiquavers (sixteenth notes) remains in the background. The melodic-rhythmic lines (two independent rhythmic strands in the right and left hand) are based on whole number multiples of semiquavers:  $\text{♩}$ ,  $\text{♪}$ ,  $\text{♫}$ ,  $\text{♩}$ ,  $\text{♪}$ ,  $\text{♫}$ , etc.

NB 2. Concerning rehearsal of the piece: it is advisable to practise the left and right hands separately more than is usual.

*Das Tonmaterial der einzelnen Hände bleibt im ganzen Stück jeweils streng getrennt; die rechte Hand spielt ausschließlich im Ganztonbereich H, A, G, F, ES, DES, die linke im Ganztonbereich E, D, C, B, AS, GES. Diese Trennung gilt auch für die Stellen, bei denen die linke Hand die rechte kreuzt.*

Rhythmus, Akzentuierung: Die Angabe  $\frac{12}{16}$  dient nur als Orientierungshilfe: das Stück hat eigentlich kein Metrum, die Taktstriche bedeuten keine Gliederung. Es wird stets gleichmäßig und legato gespielt. Akzentuiert werden nur die  $\text{♩}$ -,  $\text{♪}$ - und  $\text{♫}$ -Melodietöne (stets *molto cantabile*) und zwar auch die  $\text{♩}$ -,  $\text{♪}$ - und  $\text{♫}$ -Töne, die weder Tenutozeichen noch Akzentzeichen haben (– und > bedeuten dann stärkeres Herausheben). Die  $\text{♩}$ -,  $\text{♪}$ - und  $\text{♫}$ -Melodien sollen in beiden Händen (voneinander rhythmisch unabhängig) zusammenhängende, selbständige Linien bilden.

*Legatobögen wurden nicht notiert, doch soll gespielt werden, als ob die melodischen Linien mit Bögen zusammengehalten wären. Die Phrasierung kann dabei frei gestaltet werden, je nach melodischem Sinnzusammenhang.*

NB. 1. *Statt einer Taktmetrik hat das Stück eine additive Pulsationsstruktur, wobei die stete, gleichmäßige Sechzehntelpulsation im Hintergrund bleibt. Das hervortretende melodisch-rhythmische Lineament (zwei unabhängige Rhythmusverläufe in der rechten bzw. linken Hand) basiert auf den ganzzahligen Mehrfachen des Sechzehntels (  $\text{♩}$ ,  $\text{♪}$ ,  $\text{♫}$ , etc.).*

NB. 2. *Zur Einstudierung: Es empfiehlt sich, mehr als sonst, die linke und die rechte Hand separat einzuüben.*

dédiée à Ulrich Eckhardt  
Étude 7: Galamb Borong  
Auftragswerk der Berliner Festwochen

György Ligeti

Vivacissimo luminoso, legato possibile,  $\text{♩} = 40$  or faster / oder schneller

una corda, poco ped.

*mp*

*pochissimo cresc.* - - - - - *p*

tre corde

*mp poco cresc.* - - - - -

*mf sub.*  
*> pp*

*p dolce*

una corda

tre corde